



Italiano

SIGNAL BOX ROLL

RICEVITORE BICANALE 800 UTENTI

Freq. 433.920 MHz (Cod. 23120465)

Generalità

Il modulo di ricezione (RX) a 433.920MHz è compatibile con i seguenti trasmettitori SEA: Serie **COCCINELLA ROLL**

Contenuto della confezione del modulo ricevitore:

- Circuito elettronico
- Contenitore plastico
- Antenna accordata
- Manuale istruzioni
- Accessori per l'installazione

Caratteristiche tecniche

Alimentazione:	12/24 V~/=
Absorbimento:	15 mA a riposo
Frequenza di ricezione:	433.920MHz
Sensibilità:	-100 dB
Codice:	digitale a 72 bit
N° di codici memorizzabili:	800
N° di canali:	2
Uscita CH1:	N.O. Contatto pulito
Uscita CH2:	N.O./N.C. Contatto pulito
Temperatura di funzionamento:	-15°C - +60°C
Temperatura di stoccaggio:	-40°C - +80°C
Dimensioni:	46 x 65 mm
Umidità:	dal 5% al 90% non condensante



English

SIGNAL BOX ROLL

TWO-CHANNEL PLUG IN RECEIVER 800 USERS

Freq. 433.920 MHz (Code 23120465)

Generalities

The 433.920 Mhz receiver module (RX) is compatible with the following SEA transmitters: **COCCINELLA ROLL** series.

Module Receiver Package Content:

- Electronic circuit
- Plastic container
- Antenna
- Instructions
- Accessories for installation

Technical Specifications

Power supply:	12/24 V~/=
Absorption:	15mA without working
Receiving frequency:	433.920Mhz
Sensitivity:	-100 dB
Code:	72 bit digital
Number of codes which can be memorized:	800
Number of channels:	2
CH1 Output:	N.O. Free Contact
CH2 Output:	N.O./N.C. Free Contact
Working temperature:	-15°C - +60°C
Storage temperature:	-40°C - +80°C
Dimensions:	46 x 65 mm
Humidity:	from 5% to 90% no condensation



Français

SIGNAL BOX ROLL

RECEPTEUR DEUX CANAUX 800 UTILISATEURS

Fréq. 433.920 MHz (Cod. 23120465)

Généralités

Le module de réception (RX) en 433.920MHz est compatible avec les suivants émetteurs SEA: série **COCCINELLA ROLL**.

Contenu de la confection du module récepteur :

- Circuit électronique
- Boîte en plastique
- Antenne
- Manuel d'instruction
- Accessoires d'installation

Caractéristiques techniques

Alimentation:	12/24 V~/=
Absorption:	15 mA en repos
Fréquence de réception:	433.920MHz
Sensibilité:	-100 dB
Code:	digital avec 72 bit
N° des codes mémorisables:	800
N° des canaux:	2
Sortie CH1:	N.O. contact propre
Sortie CH2:	N.O./N.C. contact propre
Temp. de fonctionnement:	-15°C - +60°C
Température de stockage:	-40°C - +80°C
Mesures:	46 x 65 mm
Humidité:	du 5% au 90% pas condensable

Apprendimento di un radiocomando su Canale 1

- Premere il tasto P1 per entrare nella modalità Programmazione
- Il Led CH1 si accenderà.
- Premere sul trasmettitore il tasto desiderato.
- Il led CH1 emetterà dei lampeggi per confermare l'avvenuta memorizzazione e rimarrà acceso in attesa di ricevere un nuovo codice (altro trasmettitore).
- Memorizzare altri radiocomandi o premere due volte P1 per l'uscita dalla modalità programmazione.

Apprendimento di un radiocomando su Canale 2

- Premere due volte il tasto P1 per entrare nella modalità Programmazione
- Il Led CH2 si accenderà.
- Premere sul trasmettitore il tasto desiderato.
- Il led CH2 emetterà dei lampeggi per confermare l'avvenuta memorizzazione e rimarrà acceso in attesa di ricevere un nuovo codice (altro trasmettitore).
- Memorizzare altri radiocomandi o premere una volta P1 per l'uscita dalla modalità programmazione.

Cancellazione dell'intera memoria

- Premere tre volte il tasto P1. Entrambi i led si accendono.
- Entro tre secondi premere e tenere premuto il tasto P1.
- Entrambi i leds inizieranno a lampeggiare (CANCELLAZIONE).
- Attendere, tenendo premuto P1, fino a quando i leds si spengono (circa 20 secondi).

Gestione e copia della memoria

E' possibile gestire ed effettuare copie di sicurezza dei codici contenuti nella memoria tramite il sistema OPEN.

RICAMBI

Le richieste per parti di ricambio devono pervenire presso:
SEAS.r.l. - Zona Ind.le, 64020 S. ATTO - Teramo - Italia.

DESTINAZIONE D'USO

Il modulo di ricezione a 433.920MHz è stato progettato per essere utilizzato esclusivamente come ricevitore di dati digitali alla frequenza di 433.920MHz inviati da un radiocomando costruito da SEAS.r.l. che trasmetta sulla stessa frequenza e codificato per essere interfacciato con il modulo di ricezione a 433.920MHz; il ricevitore dev'essere utilizzato solo come generatore di comandi da inviare ad una centrale di gestione di un'automazione SEA S.r.l. per porte, cancelli ed ante e dev'essere alimentato a tensione di sicurezza.

SICUREZZA E COMPATIBILITÀ AMBIENTALE

Si raccomanda di non disperdere nell'ambiente i materiali d'imballaggio del prodotto e/o circuiti.

REQUISITI DI CONFORMITÀ

Il modulo di ricezione 23120465 a 433.920MHz è conforme alle seguenti norme:
1999/5/CE (Direttiva R&TTE)
ETS 300 683
ETS 300 220
EN 60065

IMMAGAZZINAMENTO

TEMPERATURE DI STOCCAGGIO	
T _{min}	T _{max}
- 40°C	+ 80°C
Umidità _{min}	Umidità _{max}
5% non condensante	90% non condensante

La movimentazione del prodotto dev'essere eseguita con mezzi idonei.

DESTINATION OF USE

The 433.920 MHz receiver has been planned to be used exclusively as a receiver of digital data with a frequency of 433.920 MHz receiver sent by a radio transmitter from SEA S.r.l. which transmits on the same frequency and which is codified to be interfaced with the 433.920 MHz receiver. The receiver must be used only as a generator of commands to be transmitted to a SEA s.r.l. automation unit for doors, gates and leaves and it must be supplied with safety tension.

SAFETY AND ENVIRONMENTAL COMPATIBILITY

We recommend not to spoil the environment with product and circuit packing material.

REQUISITES OF CONFORMITY

The 433.920 Mhz receiver conforms to the following:
1999/5/CE (Direttiva R&TTE)
ETS 300 683
ETS 300 220
EN 60065

STORAGE

STORAGE TEMPERATURES	
T _{min}	T _{max}
- 40°C	+ 80°C
Humidity _{min}	Humidity _{max}
5% no condensation	90% no condensation

When being transported this product must be properly packaged and handled with care.

DISTRIBUTION COUNTRIES

SEA S.r.l. will sell 433.920MHz receiver in the EU countries.

PIECES DE RECHANGE

Les demandes de pièces de rechange sont à adresser à: SEA s.r.l. Zona Ind.le, 64020 S.ATTO Teramo Italia

DESTINATION D'UTILISATION

Le module de réception en 433.920 MHz a été projeté pour être utilisé exclusivement comme récepteur des données digitales à la fréquence de 433.920 MHz envoyées par un émetteur de la SEAS.r.l qui transmet sur la même fréquence et qui est codifié pour être interfacé avec le module de réception en 433.920 MHz; le récepteur doit être utilisé seulement comme générateur des commandes à envoyées dans une centrale de gestion d'une automatisation SEA S.r.l. pour portes, portails et vantaux et doit être alimentée avec tension de sécurité.

SECURITE ET COMPATIBILITE DE L'ENVIRONNEMENT

Ne pas disperser dans l'environnement les matériaux de l'imballage du produit et/ou des circuits.

CONFORMITE

Le récepteur 433.920 Mhz est conforme aux normes suivantes:
1999/5/CE (Directive R&TTE)
ETS 300 683
ETS 300 220
EN 60065

STOCKAGE

TEMPERATURES DE STOCKAGE	
T _{min}	T _{max}
- 40°C	+ 80°C
Humidité _{min}	Humidité _{max}
5% sans condensation	90% sans condensation

Le produit doit être mouvementé au moyens appropriés.

PAESI DI DISTRIBUZIONE

La SEA S.r.l. venderà il prodotto a 433.920MHz nei Paesi dell'Unione Europea.

MESSA FUORI SERVIZIO E MANUTENZIONE

La disinstallazione e/o messa fuori servizio e/o manutenzione del modulo di ricezione a 433.920MHz dev'essere eseguita solo ed esclusivamente da personale autorizzato ed esperto.

LIMITI DI GARANZIA

La garanzia del modulo di ricezione a 433.920MHz è di 24 mesi dalla data stampata sul prodotto. Il modulo (RX) sarà riconosciuto in garanzia se non presenta danneggiamenti dovuti ad un uso improprio o a qualsiasi modifica o manomissione. La garanzia è valida solo per l'acquirente originale.

N.B. IL COSTRUTTORE NON PUÒ CONSIDERARSI RESPONSABILE PER EVENTUALI DANNI IRRASATI DA USI IMPROPRI, ERRORNEI ED IRRAZIONEVOLI.

La SEA si riserva il diritto di apportare le modifiche o variazioni che ritenesse opportune ai propri prodotti e/o al presente manuale senza alcun obbligo di preavviso.

Corretto smaltimento del prodotto (rifiuti elettrici ed elettronici) - Solo Europa

(Applicabile in paesi dell'Unione Europea e in quelli con sistema di raccolta differenziata)
Il marchio riportato sul prodotto o sulla sua documentazione indica che il prodotto non deve essere smaltito con altri rifiuti domestici al termine del ciclo di vita. Per evitare eventuali danni all'ambiente o alla salute causati dall'inopportuno smaltimento dei rifiuti, si invita l'utente a separare questo prodotto da altri tipi di rifiuti e di riciclarlo in maniera responsabile per favorire il riutilizzo sostenibile delle risorse materiali. Gli utenti domestici sono invitati a contattare il rivenditore presso il quale è stato acquistato il prodotto o l'ufficio locale preposto per tutte le informazioni relative alla raccolta differenziata e al riciclaggio per questo tipo di prodotto.

MAINTENANCE AND OUT OF SERVICE

The decommission and maintenance of 433.920 MHz receiver must only be carried out by specialised and authorised personnel.

LIMIT OF GUARANTEE

The 433.920 MHz receiver is guaranteed for a period of 24 months. The guarantee period starts from the date stamp printed on the unit. The 433.920 MHz receiver guarantee will be void if the unit has been incorrectly installed, not used for the purpose intended, tampered with or modified in any way. The validity of this guarantee only extends to the original purchaser of the unit.

NOTE: THE MANUFACTURER CAN NOT BE DEEMED RESPONSIBLE FOR ANY DAMAGE OR INJURY CAUSED BY IMPROPER USE OF THIS PRODUCT.

SEA reserves the right to do changes or variations that may be necessary to its products with no obligation to notice.

Correct Disposal of This Product (Waste Electrical & Electronic Equipment) - Europe only

(Applicable in the European Union and other European countries with separate collection systems)
This marking shown on the product or its literature, indicates that it should not be disposed with other household wastes at the end of its working life. To prevent possible harm to the environment or human health from uncontrolled waste disposal, please separate this from other types of wastes and recycle it responsibly to promote the sustainable reuse of material resources. Household users should contact either the retailer where they purchased this product, or their local government office, for details of where and how they can take this item for environmentally safe recycling.

PAYS DE DISTRIBUTION

SEA S.r.l. vendra le produit en 433.920 MHz dans les Pays de la Communauté Européenne.

MISE HORS SERVICE

La désinstallation et/ou la mise hors service et/ou maintenance de le receur 433.920 MHz doit être réalisée seulement et exclusivement par personnel autorisé et expert.

LIMITES DE LA GARANTIE

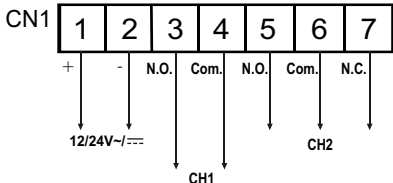
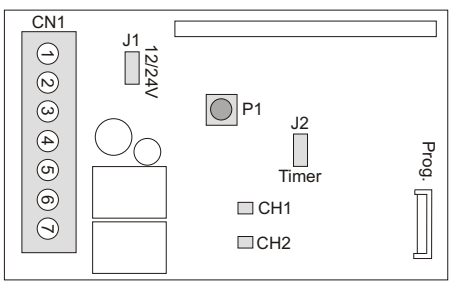
Le récepteur 433.920 MHz est garanti pendant une période de 24 mois à compter de la date imprimée sur le produit. La garantie du récepteur 433.920 Mhz sera reconnue si le produit ne présente pas des dommages dus à l'évidence d'un usage incorrect ou à une quelconque modification ou alteration effectuée par le client. La garantie n'est valable que pour l'acquéreur original.

N.B. LE CONSTRUCTEUR N'EST PAS RESPONSABLE DE DOMMAGES EVENTUELS A LA SUITE D'UNE UTILISATION IMPROPRE, ERRONEE OU IRRASONABLE.

SEA se réserve le droit de faire des modifications ou des variations s'elle retient opportun pour ses produits et/ou pour le présent manuel sans aucune obligation de préavis

Comment éliminer ce produit (déchets d'équipements électroniques) - Europe uniquement

(Applicable dans les pays de l'Union Européen et aux autres pays européens disposant de systèmes de collecte sélective)
Ce symbole sur le produit ou sa documentation indique qu'il ne doit pas être éliminé en fin de vie avec les autres déchets ménagers. L'élimination incontrôlée des déchets pouvant porter préjudice à l'environnement ou à la santé humaine, veuillez le séparer des autres types de déchets et le recycler de façon responsable. Vous favorisez ainsi la réutilisation durable des ressources matérielles. Les particuliers sont invités à contacter le distributeur leur ayant vendu le produit ou à se renseigner auprès de leur mairie pour savoir où et comment ils peuvent se débarrasser de ce produit afin qu'il soit recyclé en respectant l'environnement.



Selezione alimentazione

J1 Inserito = 12V ~/=

J1 Aperto = 24V ~/=

Power Supply Selection

J1 Connected = 12V ~/=

J1 Opened = 24V ~/=

Sélection alimentation

J1 Inséré = 12V ~/=

J1 Ouvert = 24V ~/=

Temporizzazione

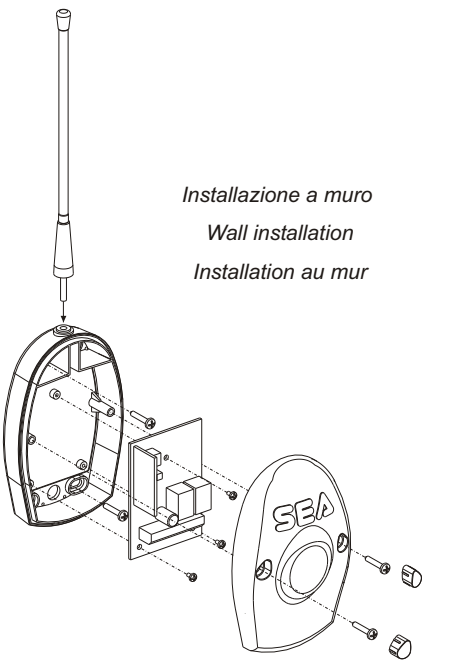
J2 Inserito = CH2 temporizzato 2 min.

Timer

J2 Connected = CH2 2 min. timed

Temporisation

J2 Inséré = CH2 temporisé 2 min.



Installazione a muro

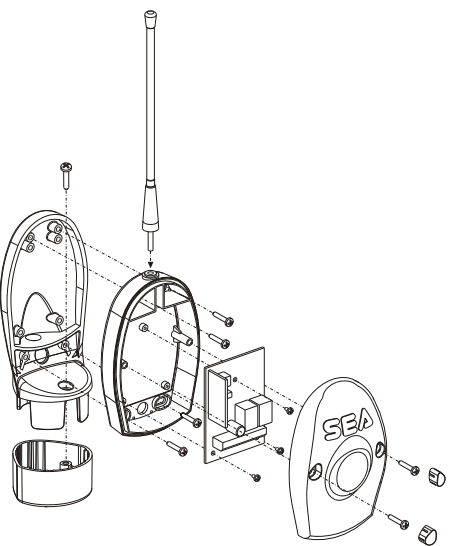
Wall installation

Installation au mur

Installazione con supporto verticale

Installation with vertical support

Installation avec support vertical





SIGNAL BOX ROLL

RECEPTOR BICANAL
800 USUARIOS

Freq. 433.920 MHz (Cod.23120465)

Generalidades

El receptor (RX) 433.920 MHz está compatible con los siguientes transmisores SEA: Serie **COCCINELLA ROLL**.

Contenido confección módulo receptor:

- Circuito electrónico
- Contenedor en plástico
- Antena
- Manual de instrucciones
- Accesorios para instalación

Características Técnicas

Alimentación:	12/24 V~/===
Absorción:	15mA sin trabajar
Frecuencia de recepción:	433.920MHz
Sensibilidad:	-100 dB
Código:	digital a 72bit
N. códigos memorizables:	800
N. canales:	2
Salida CH1:	N.A. Contacto libre
Salida CH2:	N.A./N.C. Contacto libre
Temperatura de funcionamiento:	-15°C - +60°C
Temperatura de almacenaje:	-40°C - +80°C
Dimensiones:	46 x 65 mm
Humedad:	del 5% al 90% no condensable



SIGNAL BOX ROLL

ZWEI KANAL EMPFÄNGER
800 BENUTZER

Freq. 433.920 MHz (Code 23120465)

Allgemeines

Das Empfangsmodul (RX) in 433.920 Mhz ist mit den folgenden Handsendern der Fa. SEA kompatibel:
Serie **COCCINELLA ROLL**.

Verpackungsinhalt des Empfangsmodul:

- Elektronikschaltung
- Plastikbehälter
- Antenne
- Anleitungen
- Installierungszubehör

Technische Daten

Speisung:	12/24 V~/===
Stromverbrauch:	15 mA in Pause
Empfangsfrequenz:	433.920 MHz
Sensibilität:	-100 dB
Code:	Digital mit 72 bit
Anzahl der gespeicherten Codes:	800
Anzahl der Kanäle:	2
Ausgang CH1:	N.O. sauberer Kontakt
Ausgang CH2:	N.O./N.C. sauberer Kontakt
Betriebsfunktion:	-15°C - +60°C
Lagerungstemperatur:	-40°C - +80°C
Maße:	46 x 65 mm
Feuchtigkeit:	von 5% bis 90% nicht Kondensierend



SIGNAL BOX ROLL

ИНСТРУКЦИЯ ПО УСТАНОВКЕ
И ОБСЛУЖИВАНИЮ 2-КАНАЛЬНИЙ
ПРИЕМНИК НА
800 ПОЛЬЗОВАТЕЛЕЙ

433.920МГц (код 23120465)

Общие данные

Модуль приемника (RX) на 433.920 МГц совместимый со следующими пультами управления SEA s.r.l.: Серия **COCCINELLA ROLL**.

Содержание упаковки модуля приемника:

- Электронная плата
- Пластмассовой корпус
- Антенна
- Инструкции
- Принадлежности для установки

Технические Характеристики

Питание:	12/24V~/===
Потребляемый Ток:	15мА в режиме ожидания
Частота:	433.920 МГц
Чувствительность:	- 100 дБ
Код:	цифровой 72-
Количество запоминаемых кодов:	800
Количество каналов:	2
Выход CH1:	N.O. Чистый контакт
Выход CH2:	N.O./N.C. Чистый контакт
Рабочая Температура:	-15°C - +60°C
Температура хранения:	-40°C - +80°C
Размеры:	45мм x 65 мм
Влажность:	от 5% до 90% бес конденсата

Programación de un radiocontrol sobre Canal 1

- Oprimir el botón P1 para acceder a la modalidad Programación
- Led CH1 se irá a encender
- Oprimir sobre el transmisor el botón seleccionado.
- El Led CH1 irá a relampaguear algunas veces para confirmar la memorización y quedará encendido hasta recibir un nuevo código (otro transmisor)
- Memorizar otros radiocontroles o oprimir P1 dos veces para salir de la modalidad programación

Programación de un radiocontrol sobre Canal 2

- Oprimir el botón P1 dos veces para acceder a la modalidad Programación
- El Led CH2 se irá a encender
- Oprimir sobre el transmisor el botón seleccionado.
- El Led CH2 irá a relampaguear algunas veces para confirmar la memorización y quedará encendido hasta recibir un nuevo código (otro transmisor)
- Memorizar otros radiocontroles u oprimir P1 una vez para salir de la modalidad programación

Cancelación de toda la memoria

- Oprimir el botón P1 tres veces. Ambos los leds van a encenderse
- Dentro de tres segundos oprimir y dejar oprimido el botón P1
- Ambos los leds empezaran a relampaguear (CANCELACIÓN)
- Dejando oprimido P1, esperar hasta que los leds se apaguen (aproximadamente 20 segundos).

Gestión y copia de la memoria

Es posible gestionar y efectuar copias de seguridad de los códigos contenidos en la memoria por el sistema OPEN.

Einlernung eines Funksenders auf Kanal 1

- Taste P1 drücken, um in die Programmierungsmodalität zu gelangen
- Led CH1 geht an.
- Auf dem Handsender die gewünschte Taste drücken.
- Led CH1 blinkt einige Male auf, um die erfolgte Speicherung zu bestätigen und bleibt an, um einen neuen Code aufzunehmen (andere Handsender).
- Andere Handsender speichern oder zwei Mal P1 drücken, um die Programmierungsmodalität zu verlassen.

Einlernung eines Funksenders auf Kanal 2

- Taste P1 zwei Mal drücken, um in die Programmierungsmodalität zu gelangen
- Led CH2 geht an
- Auf dem Handsender gewünschte Taste drücken
- Led CH2 blinkt einige Male auf, um die erfolgte Speicherung zu bestätigen und bleibt an, um einen neuen Code aufzunehmen (andere Handsender).
- Andere Handsender speichern oder ein Mal P1 drücken, um die Speicherungsmodalität zu verlassen.

Löschen des gesamten Speichers

- P1 drei Mal drücken. Beide Leds gehen an.
- Innerhalb 3 Sekunden die Taste P1 drücken und gedrückt halten.
- Beide Leds beginnen zu blinken (LÖSCHUNG)
- P1 gedrückt halten und warten bis die Leds ausgegangen sind (ca. 20 Sekunden).

Verwaltung und Kopie des Speichers

Es ist möglich mit Hilfe des OPEN Systems die gespeicherten Codes zu verwalten oder Sicherheitskopien davon zu machen.

Обучение одного радиоуправления на 1ый Канал

- Нажать кнопку P1 для входа в режиме Программирование
- Светодиод CH1 включится.
- Нажать на передатчике изобранныю кнопку.
- CH1 - светодиод мигает в подтверждение, что процесс меморизации кода закончен успешно, и останется включен до того как получится новый код/с другою трансмитера/
- Запоминать других радиоуправление или нажать два раза кнопку P1 для выхода из режима Программирование.

Обучение одного радиоуправления на 2ой Канал

- Нажать кнопку два раза P1, для входа в режиме Программирование
- Светодиод CH2 включится.
- Нажать на передатчике избранную кнопку.
- CH2 - светодиод мигает в подтверждение, что процесс меморизации кода закончен успешно, и останется включен до того как получится новый код/с другою трансмитера/
- Можете записать остальные дистанционные или нажимите кнопку P1 чтобы закончить процесс программирования.

Стирание всей памяти

- Нажать кнопку P1 три раза. Обе светодиоды включатся.
- В течение трёх секунд нажать и придерживать нажатой кнопку P1.
- Обе светодиоды начнут мигать (СТИРАНИЕ).
- Ожидать, придерживая нажатой кнопку P1, пока светодиоды не выключатся (примерно 20 сек.).

Вести и копировать память

через систему ОТКРЫТЫЙ возможен справляться и производить резервные копии существующих кодов в памяти

REPUESTOS

Los pedidos de repuestos tienen que ser enviados a:
SEAS.r.l. Zona Ind. S.Atto, 64020 Teramo Italia

DESTINACIÓN DE USO

El receptor 433.920 MHz ha sido proyectado de SEA s.r.l. para ser utilizado exclusivamente como receptor de datos digitales a la frecuencia de 433.920MHz enviados de un radiocontrol creado de SEASrl que transmite sobre la misma frecuencia y codificado para ser interactuado con el receptor 433.920 MHz. El receptor tiene que ser utilizado sólo como generador de comandos de enviar a una central de gestión de automación SEA s.r.l. para puertas, hojas y tiene que ser alimentado a tensión de seguridad.

SEGURIDAD Y COMPATIBILIDAD DEL AMBIENTE

Es importante no dispersar en el ambiente los materiales de embalaje del producto y/o los circuitos.

REQUISITOS DE CONFORMIDAD

El receptor 23120465 de 433.920 Mhz está conforme a las normas siguientes:
1999/5/CE (Directiva R&TTE)
ETS 300 683
ETS 300 220
EN 60065

ALMACENAMIENTO

TEMPERATURAS DE ALMACENAMIENTO	
T _{min}	T _{max}
- 40°C	+ 80°C
Humedad _{min}	Humedad _{max}
5% no condensable	90% no condensable

El manejo del producto tiene que ser efectuado con medios idóneos.

ERSATZTEILE

Anfragen nach Ersatzteilen bitte an folgende Adresse richten:
SEA s.r.l. Zona Ind. 64020 S.Atto Teramo - Italia

EINSATZ

Das Empfangsmodul 433.20 MHz wurde ausschließlich für den Empfang von digitalen Daten in der Frequenz 433.920 MHz, die von einem Sender der Firma SEA, der in der gleichen Frequenz sendet und so codiert wurde, dass er mit dem Empfangsmodul bei 433.920 MHz verbunden werden kann, entwickelt. Das Modul darf nur als Sender von Befehlen, an einen SEA S.r.l. Empfänger genutzt werden, die zur Automatisierung von Öffnungen und/oder Schließungen von Türen, Tore und Flügel dienen. Speisung mit Sicherheitsspannung.

SICHERHEITSBESTIMMUNGEN UND UMWELTVERTRÄGLICHKEIT

Das Verpackungsmaterial des Produkts und/oder der Schaltkreise umweltgerecht entsorgen.

KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Das Empfangsmodul 23120465 bei 433.920 Mhz stimmt mit folgenden Richtlinien überein: 1999/5/CE (Direttiva R&TTE)
ETS 300 683
ETS 300 220
EN 60065

LAGERUNG

LAGERUNGSTEMPERATUR	
T _{min}	T _{max}
- 40°C	+ 80°C
Feuchtigkeit _{min}	Feuchtigkeit _{max}
5% nicht kondensierend	90% nicht kondensierend

Fuer den Transport des Produkts ausschliesslich dafür geeignete Transportmittel verwenden.

ЗАПАСНЫЕ ЧАСТИ

Заказы для запасные части должны быть адресованы : SEA s.r.l. Zona Ind.le, 64020 S.ATTO Teramo ITALIA

ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ

Модуль приемника на частоте 433.920 МГц спроектирован исключительно чтобы использовать в качестве приемника цифровых данных на частоте 433.920 МГц посланных радиоуправлением, передатчика изготовленным SEA s.r.l, на той же частоте и с совместимой кодировкой модуля приемника на частоте 433.920 МГц; приемник может использоваться только в качестве генератора команд, посылаемых блоку управления автоматизаций SEA для дверей и ворот и питаемого безопасным напряжением.

БЕЗОПАСНОСТЬ ОКРУЖАЮЩИЙ СРЕДЫ

Рекомендуется не бросать упаковочные материалы и / или электронную схему в окружающей среде.

ТРЕБОВАНИЕ СООТВЕТСТВА

Модуль приемника 23120465 на частоте 433.920 МГц соответствуют следующим нормам:
1999/5/ CE (Директива R&TTE)
ETS 300 683
ETS 300 220
EN 60065

ХРАНЕНИЕ НА СКЛАДЕ

ТЕМПЕРАТУРЫ ХРАНЕНИЕ - ВЛАЖНОСТЬ	
T _{мин}	T _{макс}
- 40°C	+ 80°C
Влажность _{мин}	Влажность _{макс}
5% бес конденсата	90% бес конденсата

Осуществлять перемещение продукта соответствующими средствами.

PAÍSES DE DISTRIBUCIÓN

SEA s.r.l. irá a vender el producto 433.920 Mhz en los Países de la Comunidad Europea.

PUESTA FUERA DE SERVICIO Y MANUTENCION

La desinstalación y/o puesta fuera de servicio y/o manutención del receptor 23120465 tiene que ser efectuada solo y exclusivamente por personal autorizado y experto.

LIMITE DE GARANTIA

La garantía del módulo del producto 433.920 Mhz es de 24 meses de la fecha estampada sobre el producto. Este último será reconocido en garantía si no presenta daños debidos al uso impropio o a cualquiere modificación o adulteración. La garantía es válida solo para el comprador original.

N.B. EL FABRICANTE NO PUEDE SER CONSIDERADO RESPONSABLE POR EVENTUALES DAÑOS ACARREADOS POR USO IMPROPIO, ERRONEO E IRRAZONABLE.

La SEA se reserva el derecho de aportar modificaciones o variaciones que fueran oportunas a sus productos y/o al presente manual sin obligación alguna de aviso previo.

Eliminación correcta de este producto (material electrónico de descarte) - Europa solamente (Aplicable en la Unión Europea y en países europeos con sistemas de recogida selectiva de residuos)

La presencia de esta marca en el producto o en el material informativo que lo acompaña, indica que al finalizar su vida útil no deberá eliminarse junto con otros residuos domésticos. Para evitar los posibles daños al medio ambiente o a la salud humana que representa la eliminación incontrolada de residuos, separe este producto de otros tipos de residuos y reciclelo correctamente para promover la reutilización sostenible de recursos materiales. Los usuarios particulares pueden contactar con el establecimiento donde adquirieron el producto, o con las autoridades locales pertinentes, para informarse sobre cómo y dónde pueden llevarlo para que sea sometido a un reciclaje ecológico y seguro. Los usuarios comerciales pueden contactar con su proveedor y consultar las condiciones del contrato de compra. Este producto no debe eliminarse mezclado con otros residuos comerciales.

VERTRIEBSLÄNDER

SEA S.r.l. vertreibt das Produkt bei 433.920MHz in den EG Ländern.

AUSSERBETRIEBSETZUNG UND WARTUNG

Die Entfernung und/oder Ausserbetriebsetzung und oder Wartung der Empfangsmodul 23120465 darf ausschliesslich von dazu berechtigten Fachpersonal durchgeführt werden.

GEWAEHRFRIST

Fuer die Empfangsmodul 23120465 wird eine Garantie von 24 Monaten gewahrt. Massgebend fuer die Geltendmachung der Garantieansprueche ist das auf dem Produkt aufgeführte Datum. Die Garantie gilt jedoch nicht fuer Schaeden, die auf eine unsachgemaeisse Verwendung und jegliche Art von Aenderungen oder unbefugte Eingriffe zurueckzufuehren sind. Die Garantie gilt ausschliesslich fuer den ursprunglichen Kaeufer.

HINWEIS: DER HERSTELLER UEBERNIMMT KEINE HAFTUNG FUER SCHADEN, DIE DURCH EINE UNSACHGEMAEESSE, FEHLERHAFTE UND UNGEEIGNETE VERWENDUNG VERURSACHT WURDEN.

SEA raumt sich das Recht ein, ohne Benachrichtigungspflicht, die fuer ihre Produkte und/oder dieses Handbuch erforderlichen Aenderungen oder Varianten durchfuehren zu koennen.

Korrekte Entsorgung dieses Produkts (Elektromüll) - Nur Europa

(Anzuwenden in den Ländern der Europäischen Union und anderen europäischen Ländern mit einem separaten Sammelsystem)
Die Kennzeichnung auf dem Produkt bzw. auf der dazugehörigen Literatur gibt an, dass es nach seiner Lebensdauer nicht zusammen mit dem normalen Haushaltsmüll entsorgt werden darf. Entsorgen Sie dieses Gerät bitte getrennt von anderen Abfällen, um der Umwelt bzw. der menschlichen Gesundheit nicht durch unkontrollierte Müllbeseitigung zu schaden. Recyceln Sie das Gerät, um die nachhaltige Wiederverwertung von stofflichen Ressourcen zu fördern. Private Nutzer sollten den Händler, bei dem das Produkt gekauft wurde, oder die zuständigen Behörden kontaktieren, um in Erfahrung zu bringen, wie sie das Gerät auf umweltfreundliche Weise recyceln können.

РЕМОНТ И ВЫХОД ИЗ УПОТРЕБЛЕНИЕ

Выход из употребление и / или ремонт модуля приемника частоте 433.920 МГц, должно осуществляться только и исключительно уполномоченному и опытному персоналу.

ГАРАНТИЯ

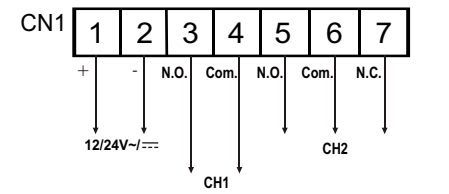
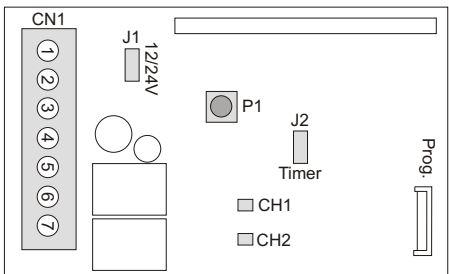
Срок гарантии, модуля приемника на частоте 433.920 МГц, 24 месяца с даты указанны на упаковке. Гарантия теряет силу если модуль (RX) был неправильно установлен, использован не по предназначению или изменен любым способом. Гарантия действительна только для первого покупателя.

ПРИМЕЧАНИЕ ПРОИЗВОДИТЕЛЬ НЕ СЧИТАЕТСЯ ОТВЕТСТВЕННЫМ В СЛУЧАЕ ВОЗМОЖНОГО ВРЕДА ИЛИ ТРАВМУ , ВЫЗВАННОЙ ПРИ НЕПРАВИЛЬНОЕ, ОШИБОЧНОЕ И ИРРАЦИОНАЛЬНОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ.

SEA s.r.l. оставляет за себя право внести изменение которые считает необходимыми для своей продукции или этому руководству, без обязанность предварительного уведомления.

Правильное Избавление от Этого Изделия (Трагит впустую Электрическое и Электронное Оборудование) - Европа только

(Применимый в Европейском союзе и других европейских странах с отдельными системами сбора)
Эта маркировка, показанная на изделии или его литературе, указывает, что это не должно быть расположено с другими домашними отходами в конце его рабочей жизни. Чтобы предотвратить возможный вред окружающей среде или человеческому здоровью от безудержного ненужного распыряжения, пожалуйста удалите это от других типов отходов и переработайте это ответственно, чтобы продвинуть жизнеспособное повторное использование материальных ресурсов. Домашние пользователи должны войти в контакт или с розничным продавцом, где они купили это изделие, или их офис местного органа власти, для деталей где и как они могут взять этот пункт(изделие) для экологически безопасной рециркуляции.



Selección alimentación

J1 Conectado = 12V ~/===
J1 Abierto = 24V ~/===

Speisungswahl

J1 geschlossen = 12V ~/===
J1 offen = 24V ~/===

Выбор источника питания

J1 вставленный =12V ~/===
J1 открытый =24V ~/===

Temporización

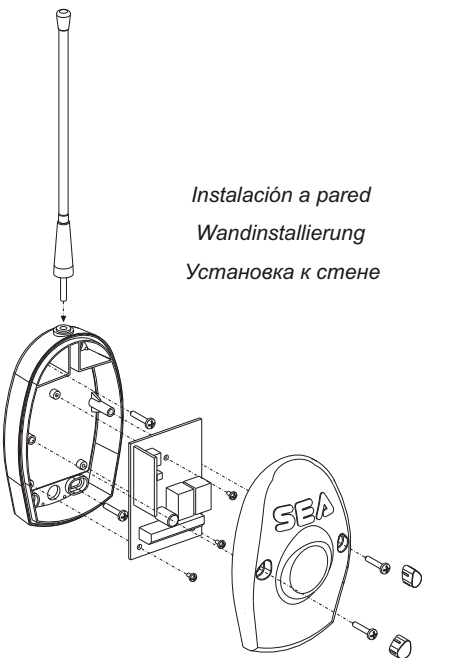
J2 Conectado = CH2 temporizado 2 min.

Zeiteinstellung

J2 geschlossen = CH2 auf 2 Min. eingestellt

Настройка выдержки

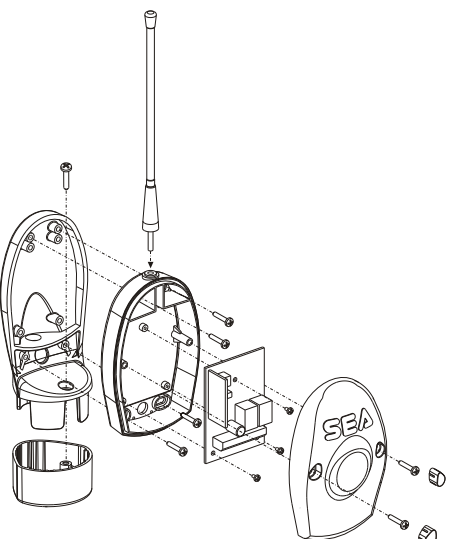
J2 вставленный = CH2 Настрой 2 мин.



Instalación a pared

Wandinstallation

Установка к стене



Instalación con soporte vertical

Installierung mit vertikalem Halter

Установка с вертикальной опорой



SEA S.r.l.
DIREZIONE E STABILIMENTO:
Zona Industriale 64020 S.ATTO Teramo - (ITALY)
Tel. 0861 588341 r.a. Fax 0861 588344
http://www.seateam.com
e-mail: seacom@seateam.com